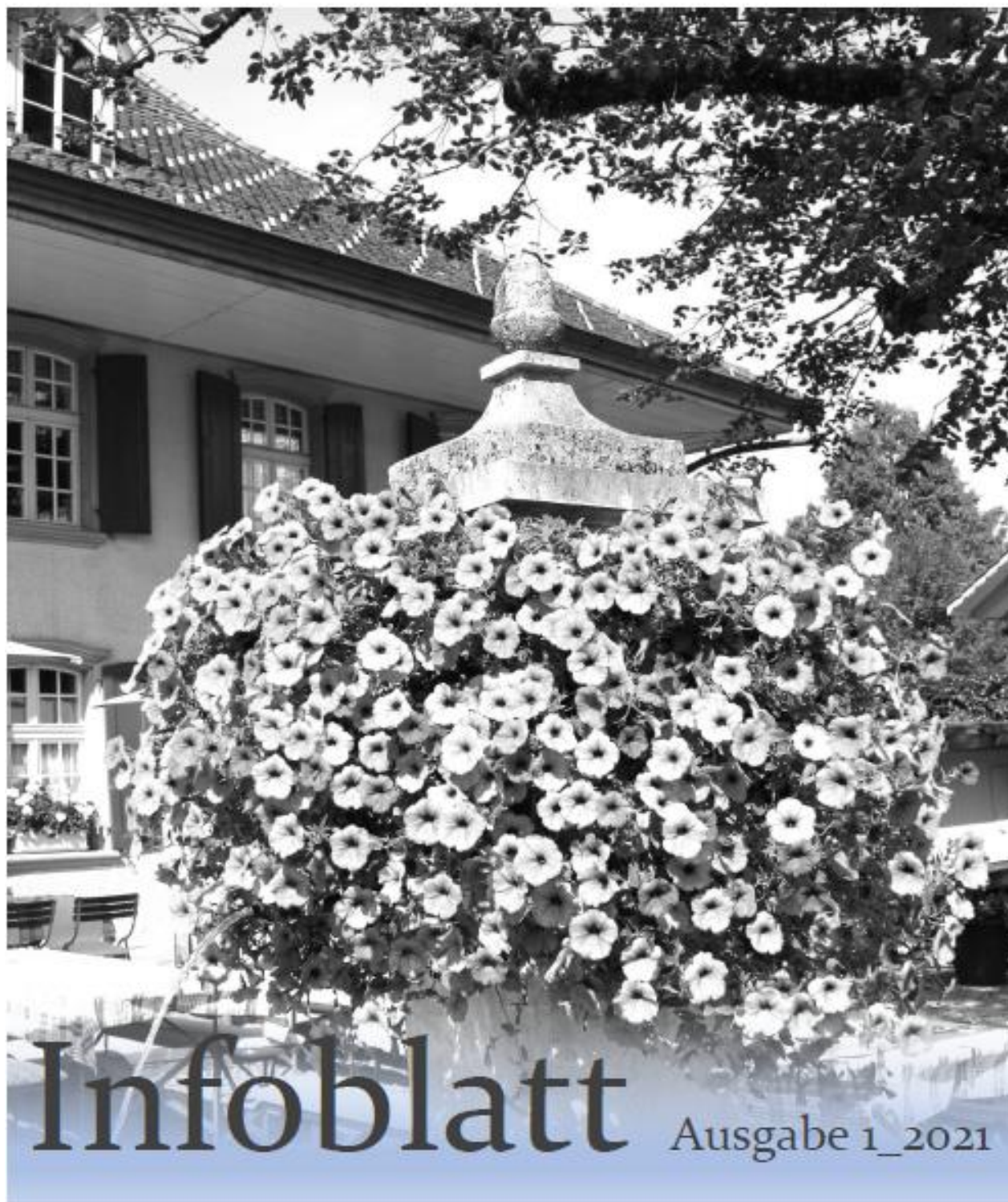


GEMEINDE

DÜRRENROTH



Info 1_2021

Inhalt

Vorwort des Gemeindepräsidenten	3
---------------------------------	---

Geschäfte der Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2021

Gemeinderechnung 2020; Genehmigung	5
Stillgelegtes ARA-Areal am Mattenweg in Dürrenroth; Orientierung über die vorgesehene zukünftige Nutzung und Beschluss über den Kauf des Areals durch die Einwohner- gemeinde Dürrenroth	17
Verschiedenes	20

Informationen

Schulleitung Dürrenroth Dorf: Verabschiedung von Jolanda Gosteli und Begrüssung der Nachfolgerin, Jacqueline Leuenberger	21
Reinigung der Feuerweiher; Aufruf	21
Orientierung über die Trinkwasserqualität	22
SPITEX Region Lueg	22
Regionalkonferenz Emmental; NRP (Neue Regionalpolitik)	23

Impressum

Herausgeber:	Gemeinderat Dürrenroth
Konzept und Realisierung:	Gemeindeverwaltung Dürrenroth
Titelseite:	Foto & Design Edith Hirschi, Dürrenroth

Vorwort des Gemeindepräsidenten



Liebe Dürrenrotherinnen und Dürrenrother

Die letzten Monate waren geprägt durch Einschränkungen, wie wir sie in unserem Land nicht für möglich gehalten haben. In praktisch allen Lebensbereichen war und ist das Virus präsent. Die gesundheitlichen Auswirkungen bis hin zu Todesfällen müssen durch die betroffenen Menschen getragen werden. Viele liebgewordene Anlässe mussten ausfallen oder verschoben werden. Menschen bangen um ihre wirtschaftliche Existenz und an den Folgen dieser Krise werden wir noch lange tragen müssen.

Während ich diese Zeilen schreibe, höre ich am Radio die Mitteilung, dass der Bundesrat über weitere Erleichterungen der Corona-Massnahmen entscheiden wird. Wir alle warten auf Normalität.

Auch der Gemeinderat will mit der Durchführung der Gemeindeversammlung wieder ein Stück Normalität in unsere politischen Entscheidungsprozesse bringen. Die Gemeindefinanzrechnung 2020 ist deutlich besser ausgefallen als budgetiert, und eine positive Entscheidung über den Kauf des ehemaligen ARA-Areals würde eine Zusammenführung verschiedener Gemeindeaufgaben an einem Standort ermöglichen. Im vorliegenden Infoblatt findet Ihr die wichtigsten Informationen zu den beiden Traktanden.

Der Gemeinderat wünscht alles Gute und „bliibit gsung“.
Andreas Minder, Gemeindepräsident

Geschäfte der Gemeindeversammlung

Datum / Ort: **Dienstag, 1. Juni 2021, 20.00 Uhr, in der Chipfhalle**

Traktanden: **1. Gemeinderechnung 2020; Genehmigung**

2. Stillgelegtes ARA-Areal am Mattenweg in Dürrenroth;

Orientierung über die vorgesehene zukünftige Nutzung und Beschluss über den Kauf des Areals durch die Einwohnergemeinde Dürrenroth

3. Verschiedenes

- Stand des Bauprojekts auf der Parzelle 32
- Stand der Ortsplanungsrevision
- Stand des «Biber-Projekts» am Rotbach
- Weiteres Vorgehen betreffend Parkplatz-Situation
- Personelle Situation auf der Gemeindeverwaltung

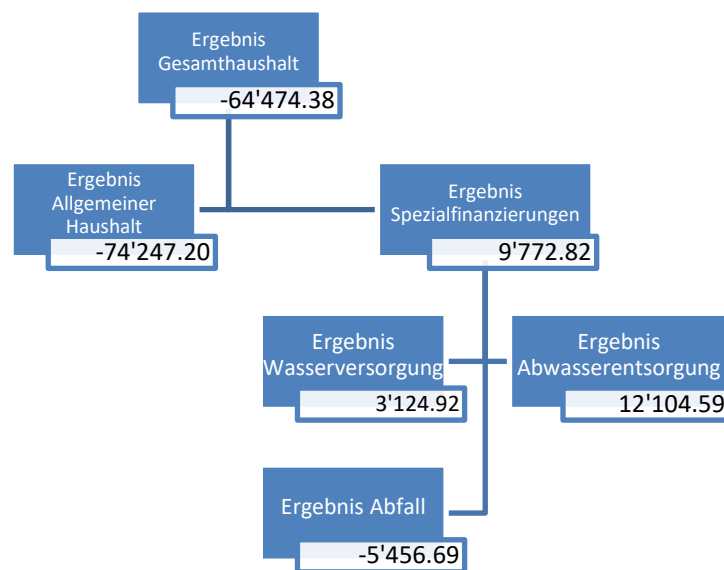
Auszug aus der vollständigen Gemeinderechnung, welche in der Gemeindeverwaltung bezogen oder auf der Homepage www.duerrenroth.ch eingesehen werden kann.

Allgemeines

Die Jahresrechnung 2020 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2 gemäss Art. 70 Gemeindegesetz (GG, BSG 170.11) erstellt. Zum Einsatz gelangte die Buchhaltungssoftware ABACUS, betreut durch die Firma Talus Informatik AG, Wiler bei Seedorf.

Ergebnisse

Nach den geltenden Bestimmungen muss das Ergebnis des Gesamthaushaltes von der Gemeindeversammlung genehmigt werden.



Erfolgsrechnung

Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 64'474.38 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 227'082.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget beträgt CHF 162'607.62.

Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine Haushalt schliesst mit einem Aufwandüberschuss in der Höhe von CHF 74'247.20 ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 220'557.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget beträgt CHF 146'309.80.

Das Budget basierte auf folgenden Steueranlagen:

- | | |
|---|----------------------------|
| - Steueranlage für die Gemeindesteuern | 1.89 Einheiten |
| - Steueranlage für die Liegenschaftssteuern | 1.25 ‰ der amtlichen Werte |
| - Hundetaxe | CHF 40.- pro Hund |

Die Kommentare beziehen sich auf den Gesamthaushalt (Basis = Erfolgsrechnung nach Sachgruppen):

- **Personalaufwand:** Der Personalaufwand ist um CHF 61'669.35 oder 8% tiefer als budgetiert.
- **Sachaufwand:** Der Sachaufwand ist CHF 80'179.41 oder 9.1% unter dem Budget.
- **Abschreibungen:** Das bestehende Verwaltungsvermögen (Art. T2-4 Abs. 1 Ziff. 1. bis 4., Übergangsbestimmungen GV) wurde per 01.01.2016 zu Buchwerten in HRM2 übernommen und beträgt CHF 500'000.00. Dieses wird innert 14 Jahren (CHF 35'714/Jahr) abgeschrieben. Die ordentlichen Abschreibungen nach Nutzungsdauer betragen CHF 38'525.06. Diese Abschreibungen fielen um 18'701.94 oder 32.7% tiefer aus als budgetiert.
- **Finanzaufwand:** Der Finanzaufwand ist um CHF 38'051.40 oder 456.5% höher ausgefallen als budgetiert.
- **Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen:** Diese Einlagen fallen um 25.3% oder CHF 30'466.55 über dem budgetierten Wert aus.
- **Transferaufwand:** Der Transferaufwand ist um CHF 16'719.00 oder 0.7% tiefer als budgetiert.
- **Ausserordentlicher Aufwand:** Der ausserordentliche Aufwand liegt CHF 5'420.50 oder 31.1% über dem Budgetbetrag.
- **Interne Verrechnungen:** Der Umfang der Internen Verrechnungen ist um CHF 3'990.00 oder 7.7% tiefer als budgetiert.
- **Fiskalertrag:** Die Einnahmen aus Steuern liegen CHF 76'669.75 oder 3.9% unter dem Budget.
- **Regalien und Konzessionen:** Der vereinnahmte Betrag liegt CHF 7'452.00 oder 12.4% unter dem Budget.
- **Entgelte:** Bei den Entgelten konnten Mehreinnahmen im Umfang von CHF 35'144.94 oder 6.7% verzeichnet werden.
- **Finanzertrag:** Der Finanzertrag ist um CHF 2'940.90 oder 5.6% tiefer als budgetiert.
- **Entnahmen Fonds u. Spezialfinanzierungen:** Die Entnahmen sind um CHF 5'777.01 oder 28.4% tiefer ausgefallen als budgetiert.
- **Transferertrag:** Die Einnahmen aus Transfererträgen liegen CHF 116'239.59 oder 8.6% über dem Budgetwert.
- **Ausserordentlicher Ertrag:** Die budgetierten Einnahmen von CHF 1'500.00 sind um CHF 730.50 höher ausgefallen.
- **Interne Verrechnungen:** Der Umfang der Internen Verrechnungen ist um CHF 3'990.00 oder 7.7% tiefer als budgetiert.

Investitionsrechnung

Es wurden Nettoinvestitionen von CHF 40'226.99 getätigt. Budgetiert waren Nettoinvestitionen von CHF 562'000.00. Der Grund für diese Differenz ist der Güterwegausbau Dagerdinge-Häflige und die eingegangenen Beiträge von Bund, Kantonen und privaten Haushalten.

Bilanz

Die **Bilanzsumme** beträgt per 31.12.2020 CHF 5'549'060.98 (Vorjahr: CHF 5'979'086.11).

Davon beläuft sich das **Finanzvermögen** auf CHF 4'225'238.43 (Vorjahr: CHF 4'621'251.49). Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Abnahme von CHF 396'013.06 oder 8.6%. Das **Verwaltungsvermögen** beträgt per 31.12.2020 CHF 1'323'822.55 (Vorjahr: CHF 1'357'834.62), was einer Abnahme von CHF 34'012.07 oder 2.5% entspricht.

Das **Fremdkapital** ist um CHF 576'128.86 oder 33.3% auf CHF 1'156'285.55 (Vorjahr: CHF 1'732'414.41) gesunken. Das **Eigenkapital** beträgt per 31.12.2020 CHF 4'392'775.43 (Vorjahr: CHF 4'246'671.70) oder +3.4%. **Das massgebende Eigenkapital (299) vermindert sich um den Aufwandüberschuss von CHF 74'247.20 im allgemeinen Haushalt auf CHF 1'315'079.69 (Vorjahr 1'389'326.89).**

Nachkredite

Die Budgetkreditüberschreitungen in der Erfolgsrechnung betragen insgesamt CHF 364'431.81.

Davon sind:

Gebunden	CHF	319'917.74
GR Kompetenz	CHF	44'514.07
Zu beschliessen durch Gemeindeversammlung	CHF	0.00

Spezialfinanzierungen (gebührenfinanzierte Bereiche gemäss Art. 30 Bst. b FHDV)

SF Wasserversorgung		Rechnungsjahr CHF	Budget CHF
Erfolg		3'124.92	8'605.00
Verwaltungsvermögen per	31.12.2020	39'798.00	
Bestand Werterhalt per	31.12.2020	602'772.88	
Eigenkapital SF per	31.12.2020	347'483.16	

SF Abwasserentsorgung		Rechnungsjahr CHF	Budget CHF
Erfolg		12'104.59	2'140.00
Verwaltungsvermögen per*	31.12.2020	192'911.00	
Bestand Werterhalt per	31.12.2020	791'657.00	
Eigenkapital SF per	31.12.2020	366'795.53	

SF Abfall		Rechnungsjahr CHF	Budget CHF
Erfolg		-5'456.69	-17'270.00
Verwaltungsvermögen per	31.12.2020	0.00	
Bestand Werterhalt per	31.12.2020	0.00	
Eigenkapital SF per	31.12.2020	34'296.85	

* (ZPA in übrige Immaterielle Anlagen enthalten)

ECKDATEN

Übersicht

	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	-64'474.38	-227'082.00	23'070.27
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	-74'247.20	-220'557.00	0.00
Jahresergebnis Spezialfinanzierungen	9'772.82	-6'525.00	23'070.27
Steuerertrag natürliche Personen	1'628'015.40	1'681'567.00	1'652'397.25
Steuerertrag juristische Personen	40'254.10	52'250.00	94'352.90
Liegenschaftssteuer	170'799.40	162'500.00	165'323.10
Nettoinvestitionen	40'226.99	562'000.00	492'213.35
Bestand Finanzvermögen	4'225'238.43		4'621'251.49
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	1'323'822.55		1'357'834.62
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt *	1'091'113.55		1'215'387.20
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen *	232'709.00		142'447.42

Fremdkapital	1'156'285.55		1'732'414.41
Eigenkapital	4'392'775.43		4'246'671.70
Reserven	189'509.94		189'509.94
Bilanzüberschuss /-fehlbetrag	1'315'079.69		1'389'326.89

* (ZPA in übrige Immaterielle Anlagen enthalten)

BILANZ

		Jahresrechnung 2020	Jahresrechnung 2019
AKTIVEN			
Finanzvermögen			
100	Flüssige Mittel u. kurzfristige Geldanlagen	2'638'537.62	2'824'341.73
101	Forderungen	710'830.63	937'610.06
104	Aktive Rechnungsabgrenzungen	137'747.74	76'540.11
107	Finanzanlagen	27.44	48.59
108	Sachanlagen FV	738'095.00	782'711.00
	Total Finanzvermögen	4'225'238.43	4'621'251.49
Verwaltungsvermögen			
140	Sachanlagen VV	1'169'723.00	1'233'179.42
142	Immaterielle Anlagen	126'593.55	97'149.20
145	Beteiligungen, Grundkapitalien	27'506.00	27'506.00
	Total Verwaltungsvermögen	1'323'822.55	1'357'834.62
	Aktiven	5'549'060.98	5'979'086.11

		Jahresrechnung 2020	Jahresrechnung 2019
PASSIVEN			
Fremdkapital			
200	Laufende Verbindlichkeiten	900'859.15	1'381'877.36
201	Kurzfristige Finanzverbindlichkeiten	6'900.00	6'900.00
204	Passive Rechnungsabgrenzungen	1'050.00	1'050.00
205	Kurzfristige Rückstellungen	20'000.00	26'100.00
206	Langfristige Finanzverbindlichkeiten	19'600.00	26'500.00
209	Verbindlichk. ggü.SF u. Fonds im FK	207'876.40	289'987.05
	Total Fremdkapital	1'156'285.55	1'732'414.41
Eigenkapital			
290	Verpfl. (+),Vorschüsse(-) ggü. Spezialfin.	797'751.27	767'677.25
293	Vorfinanzierungen	1'701'816.68	1'511'539.77
294	Reserven	189'509.94	189'509.94
296	Neubewertungsreserve Finanzvermögen	388'617.85	388'617.85
299	Bilanzüberschuss / -fehlbetrag	1'315'079.69	1'389'326.89
	Total Eigenkapital	4'392'775.43	4'246'671.70
	Passiven	5'549'060.98	5'979'086.11

ERFOLGSRECHNUNG

Funktionale Gliederung

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	586'200.83	67'160.30	627'097.00	75'850.00	591'809.30	71'822.14
	Nettoaufwand		519'040.53		551'247.00		519'987.16
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	123'109.50	110'712.60	121'840.00	101'050.00	133'926.30	104'277.75
	Nettoaufwand		12'396.90		20'790.00		29'648.55
2	Bildung	1'314'419.95	369'218.96	1'290'030.00	205'710.00	1'316'480.55	257'342.35
	Nettoaufwand		945'200.99		1'084'320.00		1'059'138.20
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	9'848.25	0.00	16'204.00	0.00	12'584.25	0.00
	Nettoaufwand		9'848.25		16'204.00		12'584.25
4	Gesundheit	3'001.55	0.00	6'300.00	0.00	5'809.75	0.00
	Nettoaufwand		3'001.55		6'300.00		5'809.75
5	Soziale Sicherheit	842'866.80	1'551.00	881'205.00	1'350.00	836'304.65	1'369.00
	Nettoaufwand		841'315.80		879'855.00		834'935.65
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	355'320.48	35'608.70	408'258.00	36'400.00	393'216.50	45'663.50
	Nettoaufwand		319'711.78		371'858.00		347'553.00
7	Umweltschutz und Raumordnung	610'376.25	541'956.00	611'605.00	527'835.00	598'987.28	568'962.28
	Nettoaufwand		68'420.25		83'770.00		30'025.00
8	Volkswirtschaft	6'014.35	53'448.00	5'120.00	61'500.00	2'057.05	50'770.00
	Nettoertrag	47'433.65		56'380.00		48'712.95	
9	Finanzen und Steuern	303'383.30	2'974'885.70	289'720.00	3'247'684.00	247'996.62	3'038'965.23
	Nettoertrag	2'671'502.40		2'957'964.00		2'790'968.61	

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0	Allgemeine Verwaltung	586'200.83	67'160.30	627'097.00	75'850.00	591'809.30	71'822.14
	Nettoaufwand		519'040.53		551'247.00		519'987.16

0120 Exekutive: Der übrige Betriebsaufwand fiel im 2020 um rund CHF 9'500.00 tiefer aus als budgetiert, da der Personalanlass aufgrund der Corona-Pandemie nicht durchgeführt werden konnte und nicht der volle Ratskredit benötigt wurde.

0220 Allgemeine Dienste: Aufgrund der Erneuerung der IT auf der Verwaltung wurde ein Nachkredit für die Anschaffungen IT-Hardware benötigt. Bei den Rückerstattungen Dritter musste im 2020 weniger Einnahmen verzeichnet werden (-6'237.85).

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
1	Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung	123'109.50	110'712.60	121'840.00	101'050.00	133'926.30	104'277.75
	Nettoaufwand		12'396.90		20'790.00		29'648.55

1400 Allgemeines Rechtswesen: Die Honorare für externe Berater fielen um CHF 5'827 höher aus, da im Jahr 2020 die Zahl der eingegangenen Baugesuche überdurchschnittlich hoch war.

1500 Feuerwehr: Der spezialfinanzierte Bereich Feuerwehr schliesst durch die Einlage in die Spezialfinanzierung in der Höhe von 20'301 ausgeglichen ab.

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
2	Bildung	1'314'419.95	369'218.96	1'290'030.00	205'710.00	1'316'480.55	257'342.35
	Nettoaufwand		945'200.99		1'084'320.00		1'059'138.20

2110 Kindergarten: Die Schulgeldbeiträge an andere Gemeinden sind insgesamt etwas höher als budgetiert (+3'276).

2120 Primarstufe: In der Primarstufe fallen die Gemeindebeiträge höher aus als budgetiert (+27'488). Der Zusatzbeitrag für belastete Gemeinden wirkt sich in der Primarstufe entlastend aus (+10'892).

2130 Sekundarstufe I: Auf der Sekundarstufe sind die Schulgeldbeiträge an andere Gemeinden merklich tiefer als bei der Budgetierung angenommen wurde (-139'323). Auch der Zusatzbeitrag ist leicht höher als budgetiert (+7'460).

2110-

2130: Aufgrund der Umstellung der Verbuchung der Lehrerbesoldung auf das Bruttoprinzip weisen die Konten 3611.01 einen höheren Betrag als budgetiert aus. Dem gegenüber sind jedoch die Konten 4611.01 ebenfalls höher als das Budget.

2140 Musikschule: Die Wohnsitzbeiträge an die Musikschulen sind aufgrund der Erhöhung der Beiträge und mehr Schüler höher als budgetiert (+3'893).

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	Kultur, Sport und Freizeit, Kirche	9'848.25	0.00	16'204.00	0.00	12'584.25	0.00
	Nettoaufwand		9'848.25		16'204.00		12'584.25

Keine Bemerkungen.

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	Gesundheit	3'001.55	0.00	6'300.00	0.00	5'809.75	0.00
	Nettoaufwand		3'001.55		6'300.00		5'809.75

Keine Bemerkungen.

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
5	Soziale Sicherheit	842'866.80	1'551.00	881'205.00	1'350.00	836'304.65	1'369.00
	Nettoaufwand		841'315.80		879'855.00		834'935.65

5320 Ergänzungsleistungen AHV/IV: Der Beitrag an den Kanton fiel im 2020 um CHF 9'815.00 tiefer aus.

5799 Lastenausgleich Sozialhilfe: Die Entschädigung an den Kanton fiel tiefer aus als budgetiert (-22'471).

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	355'320.48	35'608.70	408'258.00	36'400.00	393'216.50	45'663.50
	Nettoaufwand		319'711.78		371'858.00		347'553.00

6150 Gemeindestrassen: Aufgrund des milden Winters 2019/20 ist der Aufwand im Bereich des Winterdienstes um CHF 20'158.25 tiefer.

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
7	Umweltschutz und Raumordnung	610'376.25	541'956.00	611'605.00	527'835.00	598'987.28	568'962.28
	Nettoaufwand		68'420.25		83'770.00		30'025.00

7101 Wasserversorgung: Die Aufwände für den Unterhalt der übrigen Tiefbauten ist aufgrund der Wasserleitungsbrüche Dorfstrasse um CHF 15'838 höher ausgefallen. Insgesamt resultiert ein Ertragsüberschuss in der Wasserrechnung von CHF 3'124.92. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 8'605.00.

- 7201 Abwasserentsorgung: Hier sind die Unterhaltskosten ebenfalls höher ausgefallen als budgetiert (+16'967), da ein Kontrollschacht eingebaut werden musste. Der Wegfall der Einlage in den Werterhalt der ARA führt zu einer Entlastung der Abwasserrechnung. Die eingenommenen Anschlussgebühren sind vollumfänglich in den Werterhalt eingelegt worden. Die Spezialfinanzierung Abwasser schliesst mit einem Ertragsüberschuss von CHF 12'104.59 ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss im Umfang von CHF 2'140, was eine deutliche Besserstellung bedeutet.
- 7301 Abfall: Zusammen mit verschiedenen kleineren Besserstellungen resultiert in der Abfallrechnung ein Aufwandüberschuss von CHF 5'456.69, anstelle der budgetierten CHF 17'270.00.

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
8	Volkswirtschaft	6'014.35	53'448.00	5'120.00	61'500.00	2'057.05	50'770.00
	Nettoertrag	47'433.65		56'380.00		48'712.95	

- 8710 Konzessionen: Die Entschädigung von Onyx fiel um CHF 7'452 tiefer aus als budgetiert.

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
9	Finanzen und Steuern	303'383.30	3'038'965.23	289'720.00	3'247'684.00	247'996.62	3'038'965.23
	Nettoertrag	2'671'502.40		2'957'964.00		2'790'968.61	

- 9100 Allgemeine Gemeindesteuern: Gegenüber dem Voranschlag sind folgende Veränderungen zu verzeichnen: Einkommenssteuern (-48'833), Vermögenssteuern (-18'970), Kapitalsteuern (-1'018), Gewinnsteuern (-5'549), Tatsächliche Forderungsverluste (-13'730)
- 9101 Sondersteuern: Auch bei den Grundstückgewinnsteuern und den Sonderveranlagungen mussten Mindereinnahmen von CHF 40'030.60 verbucht werden.
- 9102 Liegenschaftssteuern: Die Liegenschaftssteuern liegen um CHF 8'300 über dem budgetierten Wert.
- 9300 Finanz- und Lastenausgleich: Der Beitrag aus dem Finanzausgleich an die Gemeinde fällt um CHF 40'997 tiefer aus.
- 9500 Erbschafts- und Schenkungssteuern: Die Steuern liegen im Verhältnis des budgetierten Wertes.
- 9990 Abschluss: Durch die Besserstellungen und Minderaufwänden in der Jahresrechnung resultiert anstelle des budgetierten Aufwandüberschusses (220'557) ein Aufwandüberschuss von CHF 74'247.20, welcher mit dem vorhanden Eigenkapital gedeckt werden kann.

INVESTITIONSRECHNUNG

		Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
		Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
	FUNKTIONALE GLIEDERUNG	949'382.19	949'382.19	1'412'000.00	1'412'000.00	545'138.15	545'138.15
0	Allgemeine Verwaltung	0.00		60'000.00		0.00	
	Nettoausgaben		0.00		60'000.00		0.00
2	Bildung	0.00		22'000.00		0.00	
	Nettoausgaben		0.00		22'000.00		0.00
6	Verkehr und Nachrichtenübermittlung	386'579.75	454'090.70	690'000.00	395'000.00	467'117.20	0.00
	Nettoeinnahmen	67'510.95			295'000.00		467'117.20
7	Umweltschutz und Raumordnung	107'737.94		215'000.00	30'000.00	51'558.55	26'462.40
	Nettoausgaben		107'737.94		185'000.00		25'096.15
9	Finanzen und Steuern	455'064.50	495'291.49	425'000.00	987'000.00	26'462.40	518'675.75
	Nettoeinnahmen	40'226.99		562'000.00		492'213.35	

ANTRAG DES GEMEINDERATES
GENEHMIGUNG:

Der Gemeindeversammlung wird beantragt, die Jahresrechnung 2020 zu genehmigen.

ERFOLGSRECHNUNG	Aufwand Gesamthaushalt	CHF	4'091'761.75
	Ertrag Gesamthaushalt	CHF	4'027'287.37
	Aufwandüberschuss	CHF	-64'474.38
davon			
	Aufwand Allgemeiner Haushalt	CHF	3'603'827.01
	Ertrag Allgemeiner Haushalt	CHF	3'529'579.81
	Aufwandüberschuss	CHF	-74'247.20
	Aufwand Wasserversorgung	CHF	136'360.78
	Ertrag Wasserversorgung	CHF	139'485.70
	Ertragsüberschuss	CHF	3'124.92
	Aufwand Abwasserentsorgung	CHF	211'680.62
	Ertrag Abwasserentsorgung	CHF	223'785.21
	Ertragsüberschuss	CHF	12'104.59
	Aufwand Abfall	CHF	139'893.34
	Ertrag Abfall	CHF	134'436.65
	Aufwandüberschuss	CHF	-5'456.69

INVESTITIONSRECHNUNG

Ausgaben	CHF	494'317.69
Einnahmen	CHF	454'090.70
Nettoinvestitionen	CHF	40'226.99

NACHKREDITE gemäss Ziffer 1.1.6

CHF 364'431.81

Der ARA-Verband Dürrenroth mit den Verbandsgemeinden Affoltern i.E., Dürrenroth und Walterswil hat sich an der Abgeordnetenversammlung vom November 2017 entschieden, die Abwasserreinigungsanlage in Dürrenroth nicht mehr zu sanieren. Stattdessen wurde der Zusammenschluss mit der ZALA AG in Aarwangen geplant, welcher unterdessen bereits realisiert und abgeschlossen ist. Das Abwasser der Verbandsgemeinden wird seit Januar 2021 in Aarwangen gereinigt. Am 30. März 2021 wurden sämtliche Verbandsleitungen und Bauwerke an die ZALA AG übergeben. Anschliessend wurde die Anlage in Dürrenroth stillgelegt und für eine Übergabe an einen neuen Besitzer betriebssicher gemacht. Sämtliche Altlasten aus der Abwasserreinigung, wie Schlamm, Sand, Anlagenteile, Kabel usw. wurden durch den ARA-Verband entsorgt. Die Verbandsgemeinden haben in die Stilllegung der ARA Dürrenroth ca. 60'000 Franken investiert.

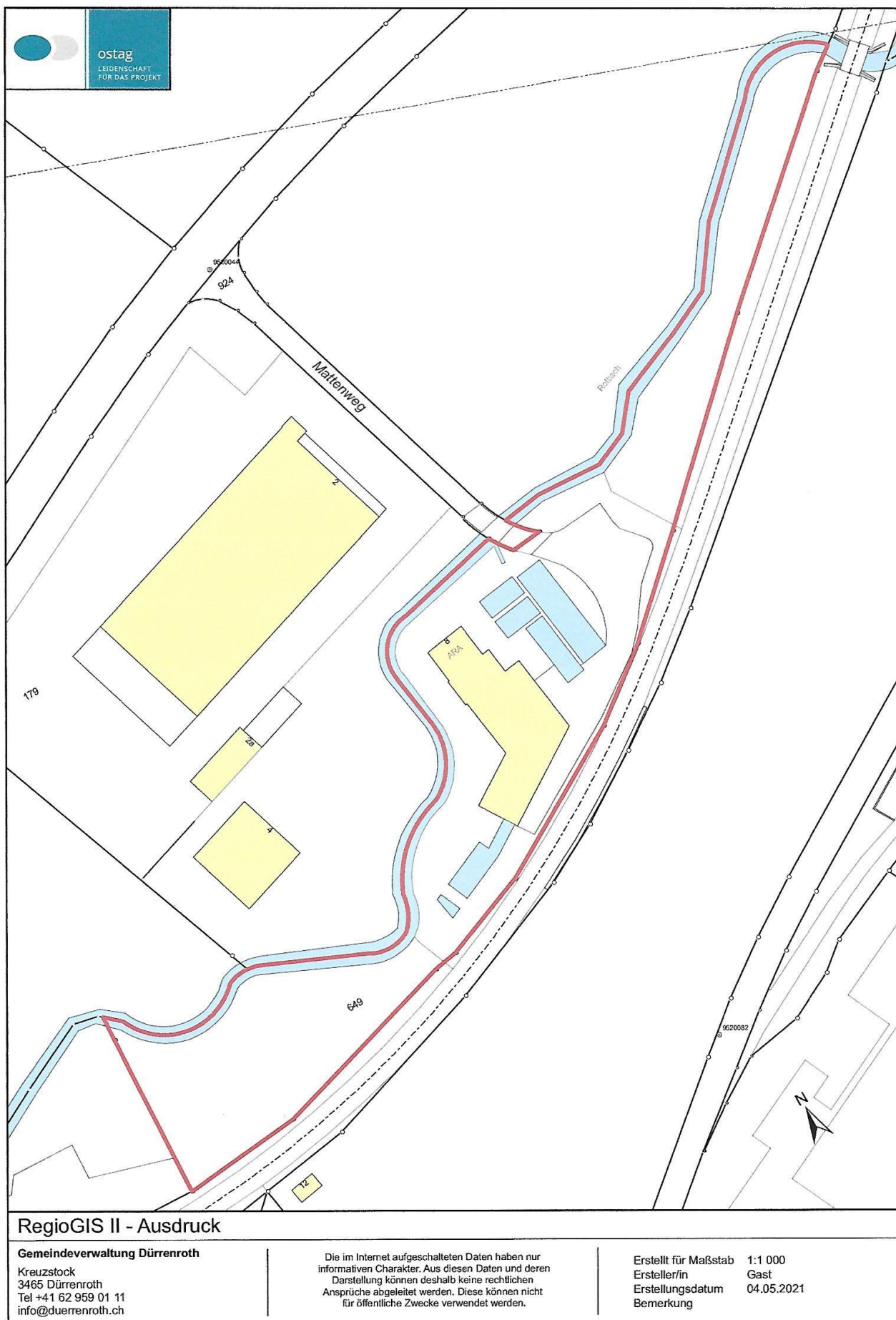
Da der ARA-Verband auf Ende 2021 aufgelöst wird, hat sich die Verwaltungskommission schon früh mit der Verwertung des Grundstücks befasst. Das Grundstück Dürrenroth-Grundbuchblatt Nr. 649 befindet sich in der Zone für öffentliche Nutzung (ZÖN). Dies bedeutet, dass bei der Übernahme durch eine private Firma das Areal nicht ohne Weiteres genutzt werden könnte. Eine Umzonung in eine Gewerbe- oder Industriezone wäre folglich zwingend nötig. Die Aufgabe dieser ZÖN könnte sich für die Gemeinde Dürrenroth längerfristig als Nachteil erweisen, da es fast nicht (oder nur unter hohen Anforderungen) möglich sein wird, an einem anderen Standort eine neue Zone für öffentliche Nutzung zu schaffen. Nach eingehender Abklärung verschiedener Verkaufsmöglichkeiten, gelangte die Verwaltungskommission des ARA-Verbandes an den Gemeinderat Dürrenroth, mit der Bitte, eine mögliche Übernahme des Geländes der stillgelegten ARA zu prüfen.

Der Gemeinderat nahm das Geschäft umgehend an die Hand und klärte folgende Punkte ab:

- Kosten bei Übernahme
- Nutzungsmöglichkeiten mit Folgekosten
- zonenkonforme Ausbau- und Erweiterungsmöglichkeiten
- Anforderungen der kantonalen Ämter betreffend Rückbau und Entsorgung von Altlasten
- Weiterbetrieb Kadaversammelstelle

In Form einer Absichtserklärung signalisierte der Gemeinderat im Herbst 2020 gegenüber dem ARA-Verband, an einer Übernahme interessiert zu sein. An der Abgeordnetenversammlung vom 23. November 2020 wurde einem Verkauf an die Gemeinde Dürrenroth zugestimmt. Bei einem positiven Entscheid an der Gemeindeversammlung vom 1. Juni 2021 kann die Gemeinde das Grundstück Nr. 649, Dürrenroth zu folgenden Bedingungen übernehmen:

- Übernahme des Grundstückes Nr. 649, Dürrenroth, mit Nutzen und Schaden auf den 1. Juli 2021
- Das Mobiliar und die noch vorhandenen Betriebseinrichtungen werden übernommen.
- Zustand der ARA-Gebäude: stillgelegt ohne Rückbau
- Die Dienstbarkeit mit der ZALA AG für das neue Pumpwerk muss übernommen werden.
- Bestehende Dienstbarkeiten und Wegrechte müssen übernommen werden.
- Die Kadaversammelstelle muss weiter betrieben werden.
- Kaufpreis: Fr. 1.00, sowie allfällige Rückbaukosten



Varianten mit Folgekosten bei einer Übernahme des Grundstückes

Variante 1 Nichts ändern und planen Investition: ca. Fr. 10'000 Verschreibungskosten	Variante 2 Teilrückbau, einrichten für Werkhof und planen Investition: ca. Fr. 30'000 Verschreibungskosten und Teilrückbau	Variante 3 Vollrückbau und Neubau planen Investition: ca. Fr. 410'000 Verschreibungskosten und Vollrückbau
Betriebskosten ab 2022	Betriebskosten ab 2022	Betriebskosten ab 2022
o Einnahmen Fr. 2'160/J Kadaversammelstelle	o Einnahmen Fr. 8'660/J Kadaversammelstelle Einsparung Miete Werkhof	o Einnahmen Fr. 2'160/J Kadaversammelstelle
o Ausgaben Fr. 6'100 /J Versicherung Fr. 3'000 Wasser, Abwasser Fr. 100 Strom Fr. 500 Heizkosten Fr. 2'000 Unterhalt Fr. 500 Abschreibungen Fr. 0	o Ausgaben Fr. 6'300/J Versicherung Fr. 3'000 Wasser, Abwasser Fr. 150 Strom Fr. 650 Heizkosten Fr. 2'000 Unterhalt Fr. 500 Abschreibungen Fr. 0	o Ausgaben Fr. 16'100/J Versicherung Fr. 3'000 Wasser, Abwasser Fr. 100 Strom Fr. 500 Heizkosten Fr. 2'000 Unterhalt Fr. 500 Abschreibungen Fr. 10'000
Ausgabenüberschuss/Jahr: Fr. 3'940	Einnahmenüberschuss/Jahr: Fr. 2'360	Ausgabenüberschuss/Jahr: Fr. 13'940

Weitere Nutzungsmöglichkeiten:

- Benützung der eingerichteten Werkstatt
- Nutzung der Büroräumlichkeiten
- Einlagerungsmöglichkeiten im Keller
- Stapler und diverses Inventar vorhanden
- Stromproduktion mit VA-Anlage (KEV-Vertrag kann evtl. umgenutzt werden, Leitungsanschluss und Stromzähler bereits vorhanden)
- Einrichten für zentrale Abfallsammlung für Gemeinde (inkl. Papier, Alteisen usw.)
- Anlegen Materialdepot für Unterhalt Strassen und Wege (Splitter, Sand, Kies usw.)
- Teilnutzung durch Feuerwehr oder Anbau und Vollnutzung durch Feuerwehr
- Bei Anbau evtl. Untermieter einbinden

Weiterbetrieb Kadaversammelstelle:

Auch wenn die Gemeinde das Gelände der stillgelegten ARA nicht übernehmen würde, wäre sie als Sitzgemeinde weiterhin für den Betrieb der Kadaversammelstelle verantwortlich. Deshalb hat die Ver- und Entsorgungskommission bereits auf den 1. April 2021 den Betrieb wie folgt neu geregelt:

Verantwortlich: Ernst Wüthrich
Böschberg 82
3465 Dürrenroth

Stv: Zürcher Hans-Rudolf
Bahnhofstrasse 3
3465 Dürrenroth

Telefonnummer für Notfälle: 079 654 60 90

Neue Annahmezeiten: von 09:00 Uhr bis 10:00 Uhr jeweils
Montag, Mittwoch und Freitag

Kosten: die Kosten bleiben wie bis anhin bestehen und werden durch
die Sitzgemeinde in Rechnung gestellt.

Antrag Gemeinderat:

Der Gemeinderat beantragt der Versammlung die Zustimmung zum Geschäft und damit den Kauf des ARA-Areals am Mattenweg.

Traktandum 3	Verschiedenes
--------------	----------------------

Der Gemeinderat wird über folgende Themen orientieren:

- Stand des Bauprojekts auf der Parzelle 32
- Stand der Ortsplanungsrevision
- Stand des «Biber-Projekts» am Rotbach
- Weiteres Vorgehen betreffend Parkplatz-Situation
- Personelle Situation auf der Gemeindeverwaltung

Informationen

Schulleitung Dürrenroth Dorf: Verabschiedung von Jolanda Gosteli und Begrüssung der Nachfolgerin, Jacqueline Leuenberger

Verabschiedung Schulleiterin Jolanda Gosteli

Seit August 2014 hat Jolanda Gosteli die Schule in Dürrenroth mit Herzblut geleitet.

Sie hatte stets ein offenes Ohr für Ärger, Frust, Sorgen und Probleme von Schülerinnen und Schülern und hat in unzähligen Gesprächen mit Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, Behörden, Eltern, Schülerinnen und Schülern immer wieder Wert auf eine konstruktive und offene Gesprächskultur gelegt.



Gemeinsam mit dem Lehrerteam hat sie ausserdem während des ersten Lockdowns im März 2020 Ausserordentliches für die Schule Dürrenroth geleistet. Zudem hat sie in Dürrenroth auch das Schulsekretariat aufgebaut.

Wir wünschen Jolanda Gosteli alles Gute für die Zukunft und danken für ihre sehr wertvolle Arbeit in den letzten Jahren.

Begrüssung der Nachfolgerin Schulleitung, Jacqueline Leuenberger



Im August 2020 konnte mit Jacqueline Leuenberger eine kompetente und engagierte Nachfolgerin gefunden werden. In den vergangenen Monaten konnte sich Jacqueline Leuenberger mit Unterstützung von Jolanda Gosteli in die umfassenden Geschäfte und Aufgaben der Schulleitung einarbeiten. Im kommenden Schuljahr wird Jacqueline Leuenberger nun die alleinige Leitung der Schule Dürrenroth übernehmen.

Wir heissen Jacqueline Leuenberger offiziell recht herzlich willkommen, bedanken uns für ihre Arbeit zugunsten der Schule Dürrenroth und wünschen ihr bereits jetzt einen guten Start ins neue Schuljahr.

Reinigung der Feuerweiherr; Aufruf

Dem Feuerwehrkommando ist aufgefallen, dass bei vielen Feuerweihern schon seit längerer Zeit keine Reinigungsarbeiten mehr vorgenommen wurden. Die Instandhaltung und periodische Reinigung der Feuerweiherr ist sehr wichtig. Andernfalls kann kein genügender Löschschutz für die betroffenen Gebäude mehr gewährleistet werden. Ohne diesen intakten Löschschutz ist die Feuerwehr nicht in der Lage, bei einem Brand das Schlimmste zu verhindern.

Im Reglement für öffentliche Sicherheit der Einwohnergemeinde Dürrenroth ist in Artikel 28 Buchstabe C klar und eindeutig geregelt, dass die Reinigungsarbeiten zulasten der Nutzniesser gehen.

Das Feuerwehrkommando ersucht deshalb die Betroffenen, bis zum 31. August 2021 die Feuerwehrräume gründlich zu reinigen. Andernfalls müssen diese Arbeiten an Dritte vergeben und die anfallenden Kosten den Nutzniessern in Rechnung gestellt werden!

Vor der Reinigung ist beim Kommandanten, Rudolf Wüthrich, eine Meldung zu machen (Natel-Nr.: 079 219 26 89).

Besten Dank für Ihre Einsicht und Umsetzung.

Information Trinkwasserqualität

Der Prüfbericht des beauftragten Laboratoriums ergab folgende Resultate:

	Bakteriologische Qualität	Gesamthärte in franz. Härtegraden (°f)	Nitratgehalt in mg/l
Leitungsnetz	einwandfrei	Ziemlich hart 27.8°f	28,1 mg/l (Grenzwert 40 mg/l)

Herkunft des Wassers

Das Trinkwasser stammt aus der Grundwasserfassung Müsle und den Quellen Brännliweg und Hälfligenloch. Das Wasser gelangt unbehandelt ins Verteilnetz.

Kontaktstellen

- Brunnenmeister Kämpfer Markus, Lindacker 26, 3465 Dürrenroth,
☎ 062 964 11 31
- Gemeindeverwaltung Dürrenroth, Kreuzstock, 3465 Dürrenroth,
☎ 062 959 01 11

SPITEX Region Lueg

Für Sie da – 365 Tage

- Während einer Krankheit
- Für die Wundpflege nach einer OP oder nach einem Unfall
- Nach einer Geburt
- Bei einer psychischen Krise

Unser Angebot:

- Breites Angebot an Pflegeleistungen inkl. Beratung
- Beratung und Unterstützung von Angehörigen
- Palliative Care
- Wundbehandlung und Stomaberatung (mit Einbezug von Wundexpertinnen)
- Psychiatrische Betreuung
- Pflege von Menschen mit Demenz
- Fusspflege
- Hauswirtschaft
- Mahlzeitenangebot
- Spitex-Notrufgerät

Wir bilden aus:

- Fachfrau / Fachmann Gesundheit EFZ
- Pflegefachfrau / Pflegefachmann HF

Weitere Informationen: www.spitexlueg.ch

Tel. 034 460 50 00, info@spitexlueg.ch



Regionalkonferenz Emmental; NRP (Neue Regionalpolitik)



Sie haben ein innovatives Projekt? Wir haben vielleicht die Finanzierung dafür!

Im Rahmen der NRP (Neue Regionalpolitik) können innovative Ideen in unserer Region finanziell unterstützt werden. Es können Vorhaben von Vereinen, Stiftungen, Organisationen etc. gefördert werden.

Die Projekte müssen neuartig sein, Arbeitsplätze erhalten oder schaffen, der Region Mehrwert bringen und einem der folgenden Förderschwerpunkte entsprechen:

- Tourismus und Freizeit
- Industrie
- Innovative regionale Angebote

Folgende Finanzhilfen können gewährt werden:

- Zinslose Darlehen (für wertschöpfungsorientierte Infrastruktur)
- Einmalige Projektbeiträge, die nicht zurückbezahlt werden müssen

Ausgeschlossen sind einzelbetriebliche Förderungen.

Haben Sie ein entsprechendes Projekt? Melden Sie sich bei uns.

Regionalkonferenz Emmental
034 461 80 28
info@region-emmental.ch
region-emmental.ch
Weitere Infos
region-emmental.ch/de/regionalpolitik/nrp

Wir wünschen Ihnen eine wundervolle Sommerzeit!



**Der Gemeinderat
Die Gemeindeverwaltung**